

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

PROJET DE LOI ajustant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1983

INDEX

Projet de loi	2
---------------	---

TABLEAU

Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	6

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes	8
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	10

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

WETSONTWERP houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1983

INHOUDSTAFEL

Wetsontwerp	2
-------------	---

TABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	4
Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	6

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven	8
Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	10

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Ajustements des crédits

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre III — Amortissements de la Dette publique, du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1983 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AJUSTEMENTS	Crédits — Kredieten
TITRE I	
<i>Dépenses courantes</i>	
Crédits supplémentaires de l'année courante	282,3
Réductions	8 477,6
Crédits supplémentaires pour années antérieures	104,5
TITRE III	
<i>Amortissements de la Dette publique</i>	
Crédits supplémentaires de l'année courante	15,3
Réductions	3 750,5

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel III — Aflossingen van de Rijksschuld, van de begroting van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1983 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank)

AJUSTEMENTS	Crédits — Kredieten	AANPASSINGEN
TITRE I		TITEL I
<i>Dépenses courantes</i>		<i>Lopende uitgaven</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante	282,3	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	8 477,6	Verminderen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	104,5	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE III		TITEL III
<i>Amortissements de la Dette publique</i>		<i>Aflossingen van de Rijksschuld</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante	15,3	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	3 750,5	Verminderen.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1983 — <i>Kredieten verleend voor 1983</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Vermin- deringen</i>	Crédits proposés pour 1983 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1983</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>	TEKSTEN	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Section 31

Sectie 31

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.10	Salaires relatifs à l'émission d'emprunts	4,2	4,0	—	8,2	—	Loonkosten in verband met de uitgifte van leningen	11.10
	Totaux pour le chapitre I		4,0	—		—	Totalen voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE II

HOOFDSTUK II

INTERETS DE LA DETTE DES POUVOIRS
PUBLICS ET CONTRIBUTIONS
A LA CHARGE D'INTERETS
DES ENTREPRISES PUBLIQUESRENTE VAN OVERHEIDSSCHULD
EN BIJDRAGEN IN RENTELASTEN
VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN

Intérêts de la Dette des pouvoirs publics

Rente van Overheidsschuld

21.01	Intérêts des emprunts à long terme (en francs) ...	110 812,0	—	360,0	110 452,0	—	Rente van de leningen op lange termijn (in frank) ...	21.01
21.02	Intérêts des emprunts à long terme (en monnaies étrangères)	3 125,4	99,6	—	3 225,0	—	Rente van de leningen op lange termijn (in vreemde munt).	21.02
21.06	Intérêts sur cautionnements et consignations	400,0	75,0	—	475,0	79,3	Rente op borgtochten en consignaties	21.06
21.08	Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles	184 609,9	—	8 117,6	176 492,3	—	Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien.	21.08
	Totaux pour les articles 21		174,6	8 477,6		79,3	Totalen voor de artikelen 21.	

Contributions à la charge d'intérêts d'entreprises publiques						Bijdragen in rentelasten van openbare bedrijven	
22.02	Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones pour le solde des intérêts produits par les sommes portées au compte courant prévu à l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930	70,0	3,0	—	73,0	5,2	22.02 Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het saldo der rente opgebracht door de sommen geboekt op de rekening-courant voorzien bij artikel 16 van de wet van 19 juli 1930.
22.06	Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux	5,8	23,4	—	29,2	—	22.06 Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posterijen, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden.
	Totaux pour les articles 22		26,4	—		5,2	Totalen voor de artikelen 22.
	Totaux pour le chapitre II		201,0	8 477,6		84,5	Totalen voor hoofdstuk II.
CHAPITRE III						HOOFDSTUK III	
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus à l'étranger						Inkomstenoverdrachten aan het buitenland	
34.01	Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances	1,8	7,3	—	9,1	—	34.01 Jaarrente voor het onderhoud van het kanaal van Terneuzen en de bijhorigheden ervan.
	Totaux pour le chapitre III		7,3	—		—	Totalen voor hoofdstuk III.
CHAPITRE 01						HOOFDSTUK 01	
DIVERS						DIVERSEN	
Non réparti économiquement						Niet-economisch verdeeld	
01.05	Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés avec ou sans garantie de l'Etat par la Société nationale des Distributions d'Eau, conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913 ...	760,0	70,0	—	830,0	20,0	01.05 Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 augustus 1913 met of zonder staatswaarborg aangegane leningen.
	Totaux pour le chapitre 01		70,0	—		20,0	Totalen voor hoofdstuk 01.
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.		282,3	8 477,6		104,5	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.

TITRE III AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE							TITEL III AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD	
(En millions de francs — In miljoenen frank)								
Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1983 — <i>Kredieten verleend voor 1983</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Vermin- deringen</i>	Crédits proposés pour 1983 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1983</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>	TEKSTEN	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Section 33

Sectie 33

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE							AFLOSSINGEN VAN DE OVERHEIDSSCHULD	
91.01	Amortissement des emprunts à long terme (en francs)	91 641,5	—	3 750,5	87 891,0	—	Aflossing van de leningen op lange termijn (in frank).	91.01
91.02	Amortissement des emprunts à long terme (en monnaies étrangères)	760,9	15,3	—	776,2	—	Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt).	91.02
Totaux pour le Titre III. — Amortissements de la Dette publique.			15,3	3 750,5		—	Totalen voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld.	
Totaux généraux pour le budget de la Dette publique.			297,6	12 228,1		104,5	Algemene totalen voor de Rijksschuldbegroting.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 25 octobre 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 oktober 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 31

Art. 11.10. — *Salaires relatifs à l'émission d'emprunts.*

Crédit supplémentaire : 4,0 millions de francs.

Justification : l'accroissement des dépenses est en rapport avec celui du volume des émissions d'emprunts obligataires contractés en 1983.

Art. 21.01. — *Intérêts des emprunts à long terme (en francs).*

Réduction : 360,0 millions de francs.

Cette réduction résulte :

	En milliers de francs
1° à concurrence de	345 486
de l'économie d'intérêt sur les capitaux amortis par rachats;	
2° à concurrence de	14 514
par suite de l'adaptation des crédits, compte tenu des charges effectives des emprunts de l'Office de la Navigation.	

Art. 21.02. — *Intérêts des emprunts à long terme
(en monnaies étrangères).*

Crédit supplémentaire : 99,6 millions de francs.

Justification : l'augmentation résulte de la hausse des taux de change.

Art. 21.06. — *Intérêts sur cautionnements et consignations.*

A. — Crédit supplémentaire année courante :
75,0 millions de francs.

Les montants déposés auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations sont beaucoup plus importants que ceux prévus lors de l'établissement du budget de 1983 et les intérêts y afférents peuvent actuellement être évalués à 75 millions de francs de plus que le crédit alloué.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
79,3 millions de francs.

Justification : la Caisse des Dépôts et Consignations a payé à ses déposants pour l'année 1982 un montant de 429 211 781 francs. Par suite de l'accroissement du volume des montants déposés, notamment en matière de consignations judiciaires, le crédit initialement alloué, soit 350 millions de francs, s'est révélé insuffisant pour permettre le remboursement intégral par le Trésor des charges exposées par la Caisse. En conséquence, un crédit supplémentaire — année 1982 — est sollicité pour 79,3 millions de francs.

Art. 21.08. — *Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter
et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.*

Réduction : 8 117,6 millions de francs.

Le montant du crédit a été revu compte tenu :

1° des charges connues et de celles entraînées par les renouvellements et les accroissements présumés d'encours de la dette flottante jusqu'à la fin de l'année pour les intérêts échéant en 1983;

2° de divers ajustements se rapportant à des emprunts consolidés.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 31

Art. 11.10. — *Loonkosten in verband met de uitgifte van leningen.*

Bijkrediet : 4,0 miljoen frank.

Verantwoording : de aangroei van de uitgaven is in overeenstemming met de massa van uitgaven van de in 1983 noodzakelijk aangegane leningen.

Art. 21.01. — *Rente van de leningen op lange termijn (in frank).*

Vermindering : 360,0 miljoen frank.

Deze vermindering vloeit voort :

	In duizend- tallen frank
1° ten belope van	345 486
uit de rentebesparing op de door terugkoop afgeloste kapitalen;	
2° ten belope van	14 514
tengevolge van de aanpassing van de kredieten rekening gehouden met de werkelijke lasten van de leningen van de « Office de la Navigation ».	

Art. 21.02. — *Rente van de leningen op lange termijn
(in vreemde munt).*

Bijkrediet : 99,6 miljoen frank.

Verantwoording : de vermeerdering spruit voort uit de verhoging van de wisselkoersen.

Art. 21.06. — *Rente op borgtochten en consignaties.*

A. — Bijkrediet lopend jaar :
75,0 miljoen frank.

De bij de Deposito- en Consignatiekas neergelegde bedragen zijn belangrijk hoger dan bij het opmaken van de begroting 1983 voorzien werd en de erop te betalen rente wordt thans op 75 miljoen frank meer geraamd dan aanvankelijk uitgetrokken werd.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren :
79,3 miljoen frank.

Verantwoording : de Deposito- en Consignatiekas heeft voor 1982 een bedrag van 429 211 781 frank betaald aan zijn deponenten. Als gevolg van een stijging in de omvang van de neergelegde bedragen, inzonderheid wat betreft de gerechte-lijke consignaties, is het oorspronkelijk toegekende krediet, zijnde 350 miljoen frank, onvoldoende gebleken opdat de Schatkist de lasten gedragen door de Kas volledig zou kunnen terugbetalen. Bijgevolg is een bijkrediet 1982 — aangevraagd van 79,3 miljoen frank.

Art. 21.08. — *Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen
waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien.*

Vermindering : 8 117,6 miljoen frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien rekening houdend :

1° met gekende lasten en lasten veroorzaakt door de hernieuwing en de voorziene aangroei van de omloop van de vlottende schuld tot het einde van het jaar voor de rente betaald in 1983.

2° met diverse aanpassingen betreffende geconsolideerde leningen.

Sur base de ces données, les charges du présent article peuvent être évaluées comme suit :

	En milliers de francs
A. — Intérêts des certificats de trésorerie à plus d'un an ...	824 263
B. — Intérêts ou escompte, commissions et frais sur l'encours des certificats de trésorerie, bons du Trésor à court terme et crédits en monnaies étrangères à taux variable.	
1 ^o Certificats de trésorerie en francs belges... ..	109 238 837
2 ^o Bons du Trésor en devises	31 089 000
3 ^o Crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable.	29 621 900
4 ^o Frais des capitaux à emprunter	83 900
Total B	170 033 637
C. — Dette consolidée.	
Charges des emprunts consolidés qui n'ont pu être repris sous leur rubrique propre au budget initial	5 634 400
Total A + B + C	176 492 300
Les moyens attribués par le budget de 1983 étant de ...	184 609 900
la diminution présumée s'élève à	8 117 600
En millions de francs	8 117,6

Une réestimation des charges de la dette flottante pour l'année 1983, due principalement à la baisse des taux d'intérêt enregistrés depuis août 1982, permet de réduire les dépenses de cet article de quelque 8,1 milliards de francs.

Art. 22.02. — *Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour le solde des intérêts produits par les sommes portées au compte courant prévu à l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930.*

A. — Crédit supplémentaire : 3,0 millions de francs.

L'intérêt à bonifier à la R.T.T. sur les soldes créditeurs en compte courant « Etat-Régie » est calculé au taux d'intérêt pratiqué pour les comptes bancaires à préavis de 15 jours.

Ces soldes ayant été plus importants que prévu initialement, les intérêts y afférents peuvent actuellement être évalués à 3 millions de francs de plus que le crédit alloué.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 5,2 millions de francs.

L'intérêt à bonifier à la R.T.T. sur les soldes créditeurs en compte courant « Etat-Régie » s'est élevé pour l'année 1982 à 73 172 435 francs soit 5,2 millions de francs de plus que le crédit alloué.

Art. 22.06. — *Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux.*

Crédit supplémentaire : 23,4 millions de francs.

La moyenne journalière des fonds propres, mis à la disposition du Trésor en 1982 par la Régie des Postes s'élève à 506 927 544 francs.

Le taux d'intérêt correspond à celui que les banques ont attribué au 1^{er} janvier 1982 à leurs comptes à 15 jours de préavis (5,75 %).

Ainsi, les charges d'intérêt peuvent être évaluées à 29 200 000 francs, soit 23 400 000 de francs de plus que le crédit alloué.

Art. 34.01. — *Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances.*

Crédit supplémentaire : 7,3 millions de francs.

Justification : le crédit supplémentaire sollicité résulte d'une augmentation de la redevance par suite de la conclusion, par le « Rijkswaterstaat », d'un contrat d'assurance destiné à couvrir les risques financiers extraordinaires encourus consécutivement à la circulation de grands navires sur le canal Gand-Terneuzen.

Op basis van deze gegevens kunnen de lasten van dit artikel als volgt geraamd worden :

	In duizend-tallen frank
A. — Rente van de schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd	824 263
B. — Rente of disconto, commissielonen en kosten op de omloop van de schatkistcertificaten, schatkistbons op korte termijn en kredieten in vreemde munt met veranderlijke rentevoet.	
1 ^o Schatkistcertificaten in Belgische frank	109 238 837
2 ^o Schatkistbons in vreemde munt	31 089 000
3 ^o Kredieten in vreemde munt met veranderlijke rentevoet	29 621 900
4 ^o Kosten van de te lenen kapitalen	83 900
Totaal B	170 033 637
C. — Geconsolideerde schuld.	
Lasten van geconsolideerde leningen die niet zijn opgenomen onder hun rubriek in de oorspronkelijke begroting	5 634 400
Totaal A + B + C	176 492 300
De middelen toegekend door de begroting van 1983, zijnde	184 609 900
bedraagt de voorziene vermindering	8 117 600
In miljoen frank	8 117,6

Een herschatting van de lasten van de vlottende schuld voor 1983, voornamelijk wegens de daling van de rentevoeten opgetekend vanaf augustus 1982, laat een vermindering toe van de uitgaven op dit artikel met ongeveer 8,1 miljard frank.

Art. 22.02. — *Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het saldo der rente opgebracht door de sommen geboekt op de rekening-courant voorzien bij artikel 16 van de wet van 19 juli 1930.*

A. — Bijkrediet : 3,0 miljoen frank.

De aan de R.T.T. te vergoeden rente op de crediëtsaldi in rekening-courant « Staat-Regie » wordt berekend tegen de rentevoet van toepassing voor de bankrekeningen met 15 dagen vooropzeg.

Daar deze saldi belangrijker waren dan eerst voorzien, kunnen de desbetreffende interesten nu reeds geraamd worden op 3 miljoen frank boven het toegekende krediet.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 5,2 miljoen frank.

De interest uit te keren aan de R.T.T. op crediëtsaldo's op de lopende rekening « Staat-Regie » bedraagt voor het jaar 1982 73 172 435 frank zijnde 5,2 miljoen frank meer dan het toegestane krediet.

Art. 22.06. — *Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posterijen, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden.*

Bijkrediet : 23,4 miljoen frank.

Het daggemiddelde van de eigen fondsen, door de Regie der Posterijen ter beschikking van de Schatkist gesteld in 1982, belooft 506 927 544 frank.

De rentevoet stemt overeen met die welke de banken op 1 januari 1982 hebben toegekend op hun rekeningen met 15 dagen opzeggingstermijn (5,75 %).

Aldus kunnen de vermoedelijke lasten thans op 29 200 000 frank worden geraamd of 23 400 000 frank meer dan het toegekend krediet.

Art. 34.01. — *Jaarrente voor het onderhoud van het kanaal van Terneuzen en de bijhorigheden ervan.*

Bijkrediet : 7,3 miljoen frank.

Verantwoording : het aangevraagde bijkrediet vloeit voort uit een vermeerdering van het verschuldigde bedrag als gevolg van het afsluiten door de Rijkswaterstaat van een verzekeringscontract bestemd om buitengewone financiële risico's te dekken voortvloeiend uit het verkeer van grote schepen op het kanaal Gent-Terneuzen.

Art. 01.05. — *Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés avec ou sans garantie de l'Etat par la Société Nationale des Distributions d'Eau, conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913.*

A. — Crédit supplémentaire : 70 millions de francs.

Justification : L'Etat participe au capital des divers services de la S.N.D.E. à concurrence de 1/3 du montant des travaux subsidiables.

La S.N.D.E. emprunte les sommes nécessaires au financement des travaux et l'Etat (de même que les autres associés — provinces, communes) se libère de sa participation par le versement d'annuités.

Le montant de ces annuités à payer par l'Etat en 1983 est évalué à 830 millions de francs, soit 70 millions de francs de plus que le crédit initialement alloué.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
20 millions de francs.

Justification : la quote-part de l'Etat dans les charges des emprunts émis par la S.N.D.E. en 1982 s'est élevée à 800 millions de francs, soit 20 millions de francs de plus que le crédit alloué.

TITRE III

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

Section 33

Amortissements de la Dette publique

Art. 91.01. — *Amortissement des emprunts à long terme (en francs).*

Réduction : 3 750,5 millions de francs.

L'ajustement représente la balance entre l'augmentation et la diminution ci-après :

1° augmentation de 374 000 francs pour l'adaptation de la dotation d'amortissement de la dette 4 % unifiée, 1^{re} série;

2° diminution de 3 750 874 000 francs dont :

a) 3 108 193 000 francs suite à l'adaptation des dotations d'amortissement de divers emprunts pour lesquels le programme d'amortissement par rachats n'a pu être entièrement réalisé par suite du niveau trop élevé des cours en bourse;

b) 625 000 000 de francs, représentant la charge d'amortissement prévisionnelle pour les emprunts à émettre en septembre 1982, l'amortissement des emprunts effectivement émis ne débutant contractuellement qu'en 1984.

c) 17 681 000 francs, du fait que l'amortissement de la tranche belge à 4 % des actions privilégiées de la S.N.C.B. a pu être réalisé par rachat en dessous du pair.

Art. 91.02. — *Amortissement des emprunts à long terme
(en monnaies étrangères)*

Crédit supplémentaire : 15,3 millions de francs.

Justification : voir article 21.02.

Art. 01.05. — *Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 augustus 1913 met of zonder staatswaarborg aangegeven leningen.*

A. — Bijkrediet : 70 miljoen frank.

Verantwoording : de Staat schrijft in op het kapitaal van de verschillende diensten van de N.M.D.W. ten belope van 1/3 van de subsidieerbare werken.

De N.M.D.W. leent de vereiste kapitalen voor de financiering der werken en de Staat (evenals de andere vennoten — provincies, gemeenten) betaalt zijn deelneming af door annuïteiten.

Het bedrag van de door de Staat te betalen annuïteiten voor 1983 wordt geraamd op 830 miljoen frank, hetzij 70 miljoen frank meer dan het oorspronkelijk toegestane krediet.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren :
20 miljoen frank.

Verantwoording : het aandeel van de Staat in de lasten van leningen uitgegeven door de N.M.D.W. in 1982 bedraagt 800 miljoen frank, zijnde 20 miljoen frank meer dan het toegestane krediet.

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

Sectie 33

Aflossingen van de Overheidsschuld

Art. 91.01. — *Aflossing van de leningen op lange termijn (in frank).*

Vermindering : 3 750,5 miljoen frank.

De aanpassing vertegenwoordigt de balans tussen navermelde verhoging en vermindering :

1° verhoging met 374 000 frank voor de aanpassing van de aflossingsdotatie van de 4 % geünificeerde schuld, 1^{ste} reeks;

2° vermindering met 3 750 874 000 frank waarvan :

a) 3 108 193 000 frank als gevolg van de aanpassing van de aflossingsdotaties van diverse leningen waarvoor het aflossingsprogramma door terugkoop niet volledig werd gerealiseerd wegens te hoge beursnoteringen.

b) 625 000 000 frank, zijnde de voorziene aflossingslast voor de leningen uit te geven in september 1982, daar de aflossing van de werkelijk uitgegeven leningen pas aanvangt in 1984.

c) 17 681 000 frank omdat de aflossing van de Belgische tranche tegen 4 % van de preferente aandelen van de N.M.B.S. kan gerealiseerd worden door terugkoop beneden pari.

Art. 91.02. — *Aflossing van de leningen op lange termijn
(in vreemde munt).*

Bijkrediet : 15,3 miljoen frank.

Verantwoording : zie artikel 21.02.